

Европейская хартия городов II

Манифест новой урбанистики

Принята Конгрессом в ходе его 15-ой Пленарной сессии
29 мая 2008 г. в Страсбурге

Докладчик: Карлос Альберто Пинто (Португалия)

Содокладчики: Вилли Борсус (Бельгия) и Мириам Константэн (Франция)

Преамбула

1. Первая Европейская хартия городов была принята Конгрессом местных и региональных властей Совета Европы в 1992 году. Эта инициатива стала новым шагом в данной области в Европе. С тех пор прошло пятнадцать лет, и наши общества, наши культуры и экономика претерпели значительные изменения.

2. Был преодолен глубокий разрыв в Европе между Востоком и Западом континента, который ознаменовал весь послевоенный период. Многие государства пошли дальше по пути масштабного сотрудничества в рамках Европейского Союза или Совета Европы.

3. В этот решающий период наши города стали той частью европейской территории, которая первая и наиболее сильно испытала на себе последствия глобализации, поскольку именно города стали главным местом адаптации Европы к новым технологическим, экологическим, экономическим и социальным условиям, возникшим в результате этой глобализации. Таким образом, наши города вольно или невольно вступили в эпоху глобализации и были вынуждены отвечать на ее основные вызовы.

4. Они осознали ту новую роль, которая была на них возложена, рассматривая себя как "коллективно действующее лицо", место для инициатив и творчества. Они явились привилегированной площадкой для возникновения новых форм образа жизни, иных социальных связей и новой социальной гибкости, часто характеризующейся нестабильностью в семейной и профессиональной жизни, а также мобильностью в выборе места проживания.

5. Одновременно города столкнулись с широкомасштабными социальными и экономическими изменениями: уменьшение роли рабочего класса и деиндустриализация территорий, углубление социальных различий и кризис народных кварталов, растущая миграция и старение населения, постоянное расширение площади городов и повсеместное использование автомобиля. Они должны были также ответить на вызовы, связанные с существующими угрозами для нашей окружающей среды.

6. На этом этапе ускоренного развития были приняты и другие основополагающие документы, посвященные городам. Некоторые из них были разработаны Конгрессом местных и региональных властей Совета Европы¹. Другие подготовлены Комитетом Министров Совета Европы², Европейским Союзом³, Организацией Объединенных Наций⁴ или же гражданским обществом и ассоциациями местных властей⁵.

7. Все эти базовые документы знаменуют собой постепенное осознание основополагающих изменений, произошедших за эти последние пятнадцать лет. Взятые вместе они вписываются в процесс, начатый Хартией городов Конгресса, и в большинстве своем приняты европейскими государствами. При изучении этих документов можно легко констатировать, что они свидетельствуют о глубоком осознании масштабов происходящих изменений и о коллективном стремлении учитывать эти изменения. Все эти документы, подготовленные разными организациями и изложенные в разной форме, подтверждают, тем не менее, право жителей на город, тем самым подчеркивая ключевую роль горожанина-гражданина в центре урбанистической политики.

8. Тем не менее, учитывая разнообразие этих международных базовых документов, посвященных развитию городов, Конгресс счел необходимым по-новому сформулировать некоторые принципы Европейской хартии городов. И если в своем первоначальном варианте эта хартия сохраняет свою ценность как базовый документ, мы, тем не менее, сочли необходимым ее дополнить и актуализировать. В этом и состоит цель данного Манифеста, который в начале этого века призван провозгласить новую форму урбанистики.

Достижения Европы в отношении городов и перспективы новой урбанистики

9. Принимая настоящую Европейскую хартию городов II после Хартии 1992 года, Конгресс местных и региональных властей Совета Европы ставит цель выделить совокупность общих принципов и концепций, которые позволят городам ответить на современные вызовы урбанистических обществ и определить основных участников развития городов, и дать горожанам - гражданам Европы перспективу новой урбанистики, т.е. умение жить вместе, а также новую культуру жизни в городе.

10. Исходя из этого мы, выборные местные лица - члены Конгресса подтверждаем важность европейских достижений в области городов. Мы убеждены, что эти достижения, проистекающие как из опыта органов управления городами, так и анализа, докладов и деклараций, принятых основными участниками процессов городского развития, представляют собой первый фундамент принципов, на основе которых мы можем утвердить наш Манифест. В частности, мы считаем обоснованными следующие принципы:

11. Европейские города принадлежат своим горожанам-гражданам, являясь экономическим, социальным и культурным благом, которое призваны унаследовать грядущие поколения.

12. Европейские города перед лицом глобальных вызовов, с которыми мы сталкиваемся, являются предпочтительным местом достижения исторического компромисса между экономическими, социальными и экологическими требованиями.

13. Европейские города несут ответственность за построение такой системы управления городами, которая учитывала бы новые требования демократии, в частности в ее измерении, основанном на участии. Города являются важным фактором необходимого оживления демократии в наших обществах.

14. Европейские города представляют собой благоприятное поле для творческого многообразия, они полны мощных новаторских сил. Эти города являются особым местом для расцвета личности и доступа к знаниям и информации. Они могут интегрировать и взаимно обогатить многочисленные типы самобытности и культур, которые в них находятся.

15. В наши дни европейские города стали двигателем процветания и серьезными участниками процесса глобализации. Они по определению являются местом оптимального развития экономики знаний, что представляет собой будущее для экономического развития Европы.

16. Мы, европейские местные выборные лица - члены Конгресса, убеждены, что эти принципы и тот анализ, на котором они строятся, представляют собой фундамент для будущих изменений и политики, которую мы призваны осуществлять.

17. Города, которые мы хотим поместить в центр наших приоритетов, - это такие города, которые прежде всего существуют для своих горожан, призванных быть одновременно и гражданами.

18. Города, к которым мы стремимся, это города, основанные на устойчивом развитии, учитывающие важность защиты местной и глобальной окружающей среды.

19. Это - солидарные города, стремящиеся развивать как можно более высокий уровень внутренней солидарности на своей территории и между территориями.

20. И, наконец, это города знаний и культуры, которым нужно знать свое прошлое и многообразное настоящее для того, чтобы быть устремленными в свое будущее.

Город горожан-граждан

21. Мы, европейские местные выборные лица, разделяем убежденность в том, что наши горожане не смогут в полной мере обеспечить жизнь своего города, если одновременно они не будут ответственными, активными и информированными гражданами.

22. В этой связи мы подтверждаем актуальность ценностей и принципов, содержащихся в нашей Европейской хартии местного самоуправления, разработанной в 1985 году, и в частности убеждение в том, что право граждан участвовать в управлении публичными делами осуществляется в полной мере на местном уровне.

23. Мы считаем даже, что именно на данном уровне это право находит свое самое полное, самое прямое и наиболее эффективное воплощение.

24. Мы подтверждаем также принципы публичной этики, как они определены в Кодексе европейского поведения для местных и региональных выборных лиц.

25. Наконец мы считаем, что с кризисом политической представительности, который переживает ряд наших стран, и который проявляется, в частности, в виде высокого уровня абстенционизма среди граждан, наличия голосующих за экстремистские партии и сохраняющегося недоверия к политике в целом, можно и нужно бороться прежде всего на местном уровне.

26. Мы, европейские местные выборные лица, убеждены, что демократия в городах, после того как в течение длительного времени она была школой национальной демократии для многих политических руководителей, может возродить общественный дух и демократические настроения наших граждан.

27. Уже в 1985 году в Европейской хартии местного самоуправления предусматривалась возможность наличия, наряду с классическими механизмами демократии на основе представительства, также и практика демократии на основе участия.

28. Поэтому мы призываем, как это уже сделано в Хартии местного самоуправления, обращаться к собраниям граждан осуществлять практику проведения местных референдумов и использовать любые формы иного участия граждан.

29. Для реализации современной местной демократии мы предусматриваем, например, создание советов выборных лиц на разных уровнях для принятия решений в городах, которые при этом предлагали бы населению информационные структуры, проводили публичные обсуждения и устанавливали сотрудничество в рамках городского планирования.

30. В процессе вовлечения всего населения города в его жизнь, за мигрантами, которые вносят в различной форме свой вклад в жизнь всего сообщества, должны быть признаны право голоса и право избираться в местные городские собрания.

31. Для обеспечения максимальной эффективности этих разных мер мы призываем города в полной мере использовать новые информационные технологии для улучшения консультаций с гражданами по градостроительным проектам. Мы полагаем, что интерактивный и высокоскоростной характер этой информации может обогатить процесс демократического участия и улучшить диалог между выборными лицами и гражданами.

32. Наши города должны работать над созданием мощной местной электронной демократии. Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) это не просто

технологические новинки, они порождают новый потенциал демократической мобилизации, и было бы совершенно неправильно не использовать его в период разочарования в политике, свидетелями чему мы сейчас становимся.

33. Что касается полномочий и ответственности территориальных органов, то мы считаем, что соответствующее перераспределение полномочий является ключевым фактором в демократическом функционировании наших городов. В этой связи мы подтверждаем нашу приверженность принципу субсидиарности, который регулирует должное распределение полномочий между европейским, национальным и местным уровнем.

34. Однако принцип субсидиарности не должен зависеть в пространстве между государством и местным органом, а вдохновлять и распределение ответственности между разными уровнями территориальных органов и внутри самих территорий.

35. Исходя из этого, мы полагаем, что общий принцип распределения полномочий в области публичного управления в наших городах должен основываться на постоянном стремлении обеспечить максимальную близость к горожанину-гражданину. Этот принцип должен применяться, например, как на широких городских надкоммунальных пространствах, так и на внутрикоммунальных территориях (кварталах, округах, районах), которые также должны иметь выборные собрания, бюджет и полномочия на местах.

36. Помимо этого, распределение территориальных полномочий и ответственности должно сопровождаться на всех соответствующих уровнях выделением необходимых средств, прежде всего финансовых, для выполнения в полном объеме этих задач. И в этом случае мы рекомендуем обращаться к Европейской хартии местного самоуправления, в которой провозглашается, что города должны иметь возможность контролировать свои расходы.

37. Мы убеждены, что сложность осуществления этих полномочий в управлении большими городскими территориями требует ныне, чтобы органы управления городами были четко определены, выбирались демократическим путем и постоянно стремились к эффективному управлению городами.

38. Такое управление должно регулироваться эффективными механизмами контроля и быть подвергаться постоянной оценке. Оно должно обсуждаться политически и публично во время местных выборов таким образом, чтобы способствовать мобилизации граждан и обеспечению поддержки со стороны большинства горожан-граждан в отношении политического проекта и урбанистического комплекса. Выборная исполнительная власть в городе, мэр или эквивалентный ему руководитель должны, исходя из этого, играть роль двигателя развития территории, брать на себя задачу мобилизации граждан и сетей, которые структурируют город вокруг политического и коллективного проекта, понятного как можно большему числу людей.

39. Качество этого городского управления связано также с его возможностью организовываться в рамках соответствующих территорий, соблюдая при этом равновесие между размерами территориальных институтов и городского пространства, за развитие и управление которого они несут ответственность.

40. Помимо этого мы считаем, что некоторые вопросы не могут относиться исключительно к управлению на местах (градостроительное планирование, транспортная и информационная инфраструктура, право на жилье, защита окружающей среды и т.д.), поскольку действия публичных органов власти должны естественным образом вписываться в региональное, национальное и европейское регулирование на основе сбалансированного и уважительного партнерства.

41. В этом отношении необходимое территориальное равенство вызывает необходимость того, чтобы города могли бы вносить свой вклад в перераспределение ресурсов. Такая система должна позволить снизить уровень неизбежного территориального неравенства.

42. Мы, европейские местные выборные лица, сознавая глубокие изменения, затрагивающие наши страны, в общем перераспределении полномочий между Европой, государством, региональным и местным уровнем, полагаем, что ослабление государственного надзора и связанная с этим большая степень свободы воли городов не может происходить в ущерб необходимой солидарности между территориями. Все большая автономизация городов не должна приводить к беспорядочной и безжалостной конкуренции между территориями.

43. Мы убеждены, что государство должно быть гарантом этой солидарности, призванной вписаться в перспективу сбалансированного обустройства территории на региональном, национальном и европейском уровнях.

Города в условиях устойчивого развития

44. Мы, европейские местные выборные лица, поддерживаем действия наших граждан и в целом всех тех, кто занимается развитием городов для того, чтобы их изменить и превратить в города устойчивого развития.

45. Мы разделяем растущее беспокойство наших граждан перед лицом все более явных проявлений того глобального экологического кризиса, который мы переживаем. В наши дни этот кризис затрагивает всю биосферу, проявляясь в снижении уровня биоразнообразия, разрушении почвы, истощении водных источников, загрязнении воздуха и водных бассейнов, распространении иных форм загрязнения и ущерба, а также в других аспектах, которые наносят урон нашему качеству жизни. Этот кризис, несомненно, связан с деятельностью человека и конкретно выражается в увеличении числа природных бедствий и стихийных климатических явлений, которые вызвали беспокойство общественности и привели к мобилизации граждан.

46. Мы считаем, что этот всемирный экологический кризис имеет особое измерение в пространстве городов, он требует анализа и конкретного рассмотрения в рамках экологии городов.

47. Помимо самой защиты окружающей местной среды, которую должны обеспечить города для своих территорий и горожан в условиях усилившихся рисков, мы полагаем, что города призваны сыграть важнейшую роль в защите, восстановлении и управлении нашей глобальной окружающей средой.

48. Благодаря своей экономической деятельности, растущему числу городского населения в Европе, возможности разрабатывать эталонные модели поведения, наши города находятся на передовой линии борьбы за планету, более благоприятную для людей. И мы призваны усилить эту особую ответственность городов за будущее наших обществ.

49. Исходя из этого, мы берем на себя обязательство развивать городскую экологию, решительно став на путь устойчивого развития городов. Мы берем на себя обязательство снизить уровень экологического воздействия со стороны наших городов, сохранять их природные ресурсы, поддерживать и развивать биоразнообразие, организовать всеобщий доступ к общественным структурам и их сетям, ставя при этом энергоэффективность в центр нашей политики.

50. Для реализации этого проекта мы знаем, что мы должны организовать наше развитие вокруг другой формы урбанистики и модели мобильности.

51. Что касается форм урбанистики, то мы убеждены, что существующее распределение городских территорий вызывает беспокойство. Разбросанный и не сконцентрированный город, как правило, сопровождается функциональной и секторальной специализацией пространств между торговыми центрами, жилыми кварталами, местами проведения досуга, промышленной и ремесленной зоной и т.д., что резко подрывает экологический капитал наших городов. Такая модель разбитого на сектора города ведет к

разбазариванию энергии и усиливает негативные последствия для окружающей среды. У этой политики нет будущего.

52. Нам нужно планировать наши города вокруг компактных и плотных урбанистических форм, требующих минимума ресурсов для поддержания и позволяющих горожанам прямо по соседству иметь доступ к разным городским структурам и службам, а также к пространству для отдыха и охраняемым природным средам. Мы хотим видеть город как экономный в отношении своих ресурсов, своей почвы, перемещения людей и энергетики. Только координация и компактность наших городов позволят сделать городское пространство более легким, более доступным, более живым для всех горожан независимо от их социальных условий, возраста или состояния здоровья.

53. Мы хотим видеть города такими, чтобы они могли контролировать свой рост благодаря усиленному контролю над распределением земли.

54. Мобильность является еще одной из главных составляющих эффективного функционирования города и такого его развития, которое бы соблюдало требования защиты окружающей среды. Перемещение и мобильность в целом играют все большую роль в наших обществах, характеризующихся интенсивными коммуникациями. Это стало ключевым аспектом правильного использования города, фактором, определяющим качество жизни в городах.

55. Для того чтобы ответить на вызовы, связанные с организацией контролируемой и устойчивой мобильности, мы убеждены, что следует развивать эффективные альтернативные виды транспорта помимо автомобильного. Отрицательные последствия приоритетного развития автомобильного транспорта ныне хорошо известны. Загрязнение воздуха, шум, отсутствие безопасности на дорогах, дробление пространства в результате вторжения инфраструктур, ущерб городскому ландшафту - все заставляет нас решительно повернуться к более благоприятному развитию для граждан, в большей мере учитывая человеческое измерение наших городов. Мы должны освободиться от нашей слишком большой зависимости от автомобилей, сделав это быстро, с учетом наносимого ими ущерба, ибо те граждане, которые не могут получить доступа к индивидуальному автомобильному транспорту, не могут и в полной мере пользоваться благами своего города.

56. Мы все, европейские местные выборные лица, призваны содействовать политике устойчивой мобильности, которая способствовала бы "традиционным" способам перемещения, таким как перемещения пешком или на велосипеде, а также всем формам общественного транспорта.

57. В этом отношении мы должны ориентировать наш выбор на политику развития общественного транспорта, при этом не ограничиваясь только самим общественным транспортом, но и организуя новое общественное распределение дорожной сети и общественного пространства, где найдут свое место все формы перемещения, но где и автомобили, и мотоциклы, и мопеды займут более скромное место, хотя при этом будет учитываться их социальная польза.

58. Именно в этом духе мы должны параллельно добиваться выполнения задач устойчивого развития, комфортности и улучшения потоков мобильности в наших городах, основываясь, в частности, на возможностях более широкого внедрения сочетания разных способов перемещения.

59. Мы исходим из того, что устойчивое измерение нашего городского развития (компактный город, добровольная и контролируемая мобильность, защита окружающей среды) является не просто одним из этапов улучшения нашего качества жизни, но и необходимым условием правильного развития наших территорий. Только осознанная необходимость обеспечения устойчивого развития придаст последовательность нашим проектам развития городов и создаст реальную перспективу успеха нашей политики.

Город, основанный на солидарности

60. Наши города существуют на более широких территориях, они развиваются в региональном, национальном и европейском пространстве. Они политически и экономически включены в эти пространства, и в них сосредоточены социально-экономические противоречия, в частности то глубокое социальное неравенство, которое существует в наших обществах.

61. Мы, как европейские местные выборные лица, убеждены, что устойчивое развитие городов должно сочетать экономическую деятельность городов и защиту нашей окружающей среды, и при этом призвано учитывать требование социального равенства. Мы стремимся сделать социальное измерение постоянным фактором нашей политики устойчивого развития. Это смысл того исторического компромисса, который мы хотели бы видеть на наших территориях, между экологическим, экономическим и социальным измерением. Совершенно необходимо проводить новую урбанистическую политику, отвечающую этим трем требованиям.

62. Мы хотим создать такой город, который был бы пространством высокого качества жизни для всех, обеспечивал доступ всем к городу и его службам, в частности в области образования, здравоохранения, культуры и жилья. Город призван также быть местом подлинного социального сосуществования, что отражает наше стремление построить в Европе сплоченное, открытое и диверсифицированное общество, основанное на высоких стандартах качества жизни.

63. Особое значение имеет вопрос жилья. Постоянное перемещение населения в последние годы привело к росту наших городов, вызвав в наших странах и наших городах жилищный кризис, который обострился в результате роста цен на недвижимость и землю. Несмотря на это, мы придерживаемся принципа права на жилье. Мы должны уделять особое внимание созданию разнообразного предложения жилья с целью поддержания в наших кварталах необходимого социального смешения. Мы должны иметь возможность предоставить во всех кварталах нашего города нашим горожанам возможность иметь жилье, отвечающее их потребностям и их доходам.

64. Такие цели требуют с нашей стороны сильной политической воли и проведения политики активной солидарности, основанной на демократической этике. Это нужно для содействия солидарности между поколениями, по отношению к лицам с низким уровнем дохода, инвалидам и всем тем, кто испытывает финансовые и социальные трудности. Конечная задача этой политики - бороться с социальным отчуждением и предоставлять каждому возможность пользоваться огромным потенциалом города.

65. При этом мы осознаем тот большой путь, который нам предстоит пройти для того, чтобы реализовать на деле эти цели создания города, основанного на солидарности. Мы констатируем тревожные явления пауперизации. Значительные слои нашего населения страдают от серьезного социально-территориального неравенства. Помимо глубоких социальных различий, которые разделяют наши кварталы, необходимо помнить об экологическом неравенстве, для того чтобы самые уязвимые люди из нашего населения не были сосредоточены на тех территориях, где качество окружающей среды находится на самом низком уровне, что вызвало бы драматическое сочетание разных форм неравенства. Мы весьма обеспокоены этими процессами территориального неравенства, которые выражаются в том, что некоторые городские районы превращаются в "привилегированные", в наших центрах городов наблюдается неконтролируемый всплеск цен на недвижимость, развиваются одновременно явления возникновения гетто в пригородных районах или то здесь, то там появляются частные зоны с высоким уровнем безопасности, а все это приводит к территориальной сегрегации, разрушающей наши города.

66. Мы торжественно подтверждаем, что главной целью политики городов является социальная и территориальная сплоченность. Наши города являются местом жизни и работы, местом обитания разных поколений, сосуществование разных культур и религий, в них постоянно бок о бок живут горожане из разных социальных слоев. Городское общество не может развиваться на справедливой основе, не обеспечивая взаимопомощь между горожанами, диалог между группами, в том числе межрелигиозный

диалог, а также жизнь общественных организаций. Мы будем продолжать нашу борьбу против социальной уязвимости, изоляции и любых форм дискриминации, основанных на социальном положении, возрасте, культуре, религии, поле и инвалидности.

67. Кроме этого, необходимо ликвидировать в наших городах любые формы осуждения той или иной группы, так как это наносит серьезный ущерб чувству принадлежности к городскому сообществу и чаще всего является источником насилия в городах, антигражданского поведения и отсутствия безопасности, от чего страдают наши горожане, особенно самые уязвимые из них (пожилые люди, дети, изолированные лица, мигранты и бедные).

68. Наконец, мы полагаем, что солидарность, призванная выражаться в самом городском пространстве, должна также вдохновлять наши отношения с пригородными территориями, другими соседними городами и всем населением других территорий, на основании критериев и механизмов перераспределения, устанавливаемых на национальном уровне.

69. В этом же духе взаимопомощь между городами укрепляется на международном уровне, в частности в поддержку стран Юга. Эта солидарность, которая распространяется параллельно процессам глобализации, осуществляется в форме подлинной "дипломатии городов". Мы горячо приветствуем эти иные формы солидарности с развивающимися странами, которые способствуют созданию более сбалансированного и более солидарного мира.

70. И если наша концепция солидарности начинается с наших кварталов, она не может останавливаться у ворот наших городов.

Город знаний

71. Наши города являются перекрестками цивилизаций, сосредоточением знаний и культур, пространством для встреч и контактов. Мы, европейские местные выборные лица, рассматриваем наши города как место обменов, многонациональные центры, где можно свободно придерживаться различных взглядов и выражать их в условиях взаимного уважения.

72. Мы не желаем возникновения таких городов, где наши культурные различия переплавлялись бы в единую, глобальную, всемирную модель. Наши города разные и многообразные в области культуры и архитектуры - и они должны таковыми и оставаться. Мы внимательно относимся ко всем рискам стандартизации строительства и услуг и отрицательным последствиям урбанизации глобалистического типа, следующей только правилам глобального рынка, навязывающей везде одинаковые подходы.

73. Мы испытываем также уважение к культуре наших территорий, к их самобытности. Мы хотим развивать и распространять наши местные культуры, нашу территориальную память как важное преимущество в мире, который становится с каждым днем все более глобализированным. Мы берем на себя обязательства продолжать наши усилия по оказанию поддержки творчеству и высокому уровню культурной инфраструктуры наших городов.

74. Наши города всегда были местом концентрации сил перемен и инноваций, они создают возможности для прогресса и адаптации к изменениям. Мы убеждены, что наши города являются особыми территориальными полюсами экономики знаний, которые уже определяют и будут еще больше определять в будущем развитие наших обществ.

75. Мы полагаем, что наши города, вступая в новое тысячелетие, должны еще более, чем когда бы то ни было, играть историческую роль в создании в Европе этой экономики знаний. Деиндустриализация наших территорий, распространение новых информационно-коммуникационных технологий, возникновение биотехнологий и в целом развитие нематериальной экономической деятельности создают новые формы нашего развития, и мы знаем, что наши территории могут сыграть важнейшую роль в

этой сфере. Именно поэтому мы хотим сделать приоритетными знания и инновации, доступ к образованию, к научно-исследовательской деятельности и в целом к культурной и творческой деятельности, образующей плодотворную почву для этой новой экономики.

76. Исходя из этого, мы будем стремиться развивать наши коммуникационные и телекоммуникационные инфраструктуры, расширять доступ к Интернету, создавать "пространство знаний", распространять электронное управление. Мы хотим превратить наши города в пространство вездесущих сетей сотрудничества, которые могли бы способствовать обмену знаниями между системами образования и исследований и системой производства. Мы хотим построить цифровой город, что будет способствовать нашему развитию.

77. Мы сознаем, что эта цель - сделать наши города горнилом знаний, информации, культуры и искусств, - не вызвала бы доверия, если бы мы не заботились об архитектурной красоте наших городов.

78. В этой связи мы сознаем, что наши городские ландшафты чаще всего были созданы в течение последних пятидесяти лет, при этом по-настоящему не учитывались требования высокого архитектурного качества, мы игнорировали значительную часть наших пригородных ландшафтов и мы дали распространиться в наших городах бездушной и нетворческой коммерческой урбанистики. Отныне мы в большей степени хотим учитывать архитектурное измерение планирования наших территорий и содействовать распространению среди руководителей и горожан живой архитектурной культуры.

79. Мы желаем гордиться нашими городами и их культурой, но также и их архитекторами.

Выводы

80. Мы, европейские местные выборные лица, сознаем, что нынешний этап развития наших городов несет в себе определенные угрозы, и что перед ними стоят вызовы невиданного масштаба: это проблемы экологии, проблемы демократии, проблемы культуры и социально-экономические проблемы.

81. В этом Манифесте нами движет дух доверия к нашим городам, мы решительно верим в то, что они являются уникальным преимуществом для наших обществ. Они вдохновляют наши территории и являются коллективными участниками политики, по отдельности или в сетях, они должны найти ответы на вызовы, существующие в наших обществах. Наши города способны внести свой вклад в процветание своих общин и их устойчивое развитие. Но такая перспектива не может быть исключительно местной. Осуществляя эти задачи процветания и устойчивого развития, наши города должны по-прежнему быть солидарны с другими территориями.

82. Мы знаем, что наши города имеют давнюю историю и вписываются в традиции наших культур. Мы считаем, что это укоренение истории в нашей коллективной памяти также является преимуществом для того, чтобы ориентироваться на будущее, опираясь на сильную самобытность. Мы при этом не исходим из единой модели развития городов, поскольку у них есть собственная личность, они все разные, и их многообразие является преимуществом для Европы.

83. Многообразие городов, многообразие в самом городе, - мы считаем, что возможность интеграции культурного разнообразия может развиваться благодаря спокойному восприятию нашей самобытности. Мы гордимся нашей самобытностью, но при этом мы без комплексов рассматриваем ее как фактор открытости по отношению к самобытности других.

84. Мы убеждены, что поощрение в наших городах большей демократии, более устойчивого развития, большей солидарности на территориях и между территориями,

более высокому качеству управления и большей эффективности - это важнейший фактор благого развития наших обществ.

85. Именно с этими оптимистическими словами при постановке новых целей и требований мы хотим обратиться к нашим гражданам и ко всем участникам процессов развития городов. Мы предлагаем эту Хартию как приглашение к строительству, на основе общих ценностей и обмена опытом, нового городского проекта для городов Европы, для того чтобы каждый из них был полностью самим собой и чтобы все они осуществляли общий европейский проект городов, соединяя в одно целое гуманистические ценности, индивидуальную свободу, экономическое процветание, социальную солидарность, уважение к планете и живую культуру.

¹ Европейская конвенция об участии иностранцев в общественной жизни на местном уровне (1992 год).

Пересмотренная Европейская хартия городов об участии молодежи в общественной жизни на местном и региональном уровне (2003 год)
Пересмотренная Европейская хартия городов (докладчик Карлос Альберто ПИНТО, принятая Конгрессом в 2004 году, пересмотренная в 2005 году).
Рекомендация 188 (2006 год) об эффективном управлении в столичных городах Европы.

² Рекомендация (2001 год) 19 об участии граждан в общественной жизни на местном уровне.

Декларация, принятая в Валенсии "Об эффективном управлении на местном и региональном уровне – европейский вызов" (Конференция министров европейских стран, ответственных за местные и региональные органы власти, 2007 год).

³ Лейпцигская хартия об устойчивом развитии европейских городов (2007 год).

Территориальная повестка дня Европейского Союза (2007 год).

⁴ Резолюция S-25/2 – Декларация о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии (2001), ООН.

Резолюция 21/3 о руководящих принципах децентрализации и укреплении местных органов власти (2007 год), ООН-ХАБИТАТ.

⁵ Хартия европейских городов в поддержку устойчивого развития, так называемая Ольборгская хартия (1994 год) и обязательства, принятые в Ольборге (2004 год).